

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- \* **Komission asetus (EY) N:o 1677/97, annettu 28 päivänä elokuuta 1997, naudanliha-alalla säädettyjen palkkiojärjestelmien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3886/92 muuttamisesta ennakkojen maksun osalta** ..... 1
- Komission asetus (EY) N:o 1678/97, annettu 28 päivänä elokuuta 1997, maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta ..... 3
- Komission asetus (EY) N:o 1679/97, annettu 28 päivänä elokuuta 1997, tiettyjen vilja- ja riisijalosteiden vientitodistushakemusten hylkäämisestä ..... 11
- Komission asetus (EY) N:o 1680/97, annettu 28 päivänä elokuuta 1997, perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisi-alojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta ..... 12
- Komission asetus (EY) N:o 1681/97, annettu 28 päivänä elokuuta 1997, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ..... 15
- Komission asetus (EY) N:o 1682/97, annettu 28 päivänä elokuuta 1997, ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1337/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana ..... 17
- Komission asetus (EY) N:o 1683/97, annettu 28 päivänä elokuuta 1997, tavallisen vehnän vähimmäisvientimaksun vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1339/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana ..... 18
- Komission asetus (EY) N:o 1684/97, annettu 28 päivänä elokuuta 1997, asetuksessa (EY) N:o 1338/97 tarkoitetun rukiin vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta ..... 19
- Komission asetus (EY) N:o 1685/97, annettu 28 päivänä elokuuta 1997, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 20

Komission asetus (EY) N:o 1686/97, annettu 28 päivänä elokuuta 1997, vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta ..... 22

Komission asetus (EY) N:o 1687/97, annettu 28 päivänä elokuuta 1997, viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta ..... 25

---

## II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

### Komissio

97/584/EY:

- \* Yhteistä passitusta käsittelevän EY—EFTA-sekakomitean päätös N:o 2/97, tehty 23 päivänä heinäkuuta 1997, yhteistä passitusta koskevan 20 päivänä toukokuuta 1987 tehdyn yleissopimuksen liitteiden I ja II muuttamisesta ..... 27

97/585/EY:

- \* Yhteistä passitusta käsittelevän EY—EFTA-sekakomitean päätös N:o 3/97, tehty 23 päivänä heinäkuuta 1997, yhteisestä passitusmenettelystä 20 päivänä toukokuuta 1987 tehdyn yleissopimuksen ja sen II ja III liitteen muuttamisesta sekä lisäpöytäkirjan ES-PT kumoamisesta ..... 30

97/586/EY:

- \* Komission päätös, tehty 25 päivänä heinäkuuta 1997, Norjassa esiintyvää lohien tarttuvaa anemiaa koskevista tietyistä suojoitoimenpiteistä (1) ..... 41

97/587/EY:

- \* Komission päätös, tehty 25 päivänä heinäkuuta 1997, tiettyjä Kiinasta peräisin olevia kalastustuotteita koskevista suojoitoimenpiteistä tehdyn päätöksen 97/368/EY muuttamisesta (1) ..... 45

97/588/EY:

- \* Komission päätös, tehty 28 päivänä heinäkuuta 1997, kolmansista maista lähtöisin olevien kalastustuotteiden, joista ei vielä määrätä erityisellä päätöksellä, terveystodistusten käyttöön ottamisesta tehdyn päätöksen 95/328/EY muuttamisesta (1) ..... 46

97/589/EY:

- \* Komission päätös, tehty 28 päivänä heinäkuuta 1997, kolmansista maista, joiden osalta ei ole tehty erityispäätöstä, peräisin olevien simpukoiden, piikinahkaisten, vaippaeläinten ja merikotiloiden terveystodistusten vahvistamisesta tehdyn päätöksen 96/333/EY muuttamisesta (1) ..... 47

---

### Oikaisuja

- \* Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 1074/96, annettu 10 päivänä kesäkuuta 1996, asetuksen (ETY) N:o 3905/88 muuttamisesta uudelleen siltä osin kuin on kyse lopullisen polkumyöntitullin käyttöön ottamisesta Taiwanista ja Turkista peräisin olevan polyesterilangan tuonnissa (EYVL N:o L 141, 14.6.1996) ..... 48

(1) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)***KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1677/97,****annettu 28 päivänä elokuuta 1997,****naudanliha-alalla säädettyjen palkkiojärjestelmien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3886/92 muuttamisesta ennakkojen maksun osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2222/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 b artiklan 8 kohdan ja 4 d artiklan 8 kohdan,ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä huhtikuuta 1970 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1287/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 4 ja 5 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 3886/92<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1302/97<sup>(6)</sup>, säädetään tietyistä ennakkojen maksua koskevista säännöistä; ottaen huomioon Oderin tulvista johtuva vaikea tilanne joillakin Saksan alueilla olisi annettava lupa erityispalkkion ennakon ja emolehmpalkkion ennakon määrän lisäämiseen sekä näiden ennakoiden maksupäivän aikaistamiseen; näihin ennakoihin liittyvien menojen kirjaamista talousarvioon on tarvittaessa siirrettävä vuoden 1997 talousarvion käytettävissä olevien varojen mukaan;tämän vuoksi on poikettava asetuksen (EY) N:o 296/96<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1391/97<sup>(8)</sup>, 7 artiklan 1 kohdasta,

tämän asetuksen on tultava voimaan välittömästi, jotta ennakkojen maksu voidaan aloittaa 1 päivänä syyskuuta 1997, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean ja rahastokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Lisätään asetuksen (ETY) N:o 3886/92 44 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Tämän lisäksi Oderin tulvista kärsineille Uckermarkin, Barnimin, Märkisch-Oderlandin, Oder-Spreen ja Frankfurt/Oderin alueille Brandenburgissa Saksassa sijoittautuneille tuottajille voidaan kalenterivuonna 1997 maksaa 1 päivästä syyskuuta 1997 erityispalkkion ja emolehmpalkkion ennakkoa 80 prosenttia kyseisten palkkioiden määrästä. Asetuksen (ETY) N:o 296/96 7 artiklan 1 kohdasta poiketen näiden ennakkojen maksamisesta ennen 16 päivää lokakuuta 1997 aiheetuvat menot voidaan kirjata marraskuulle 1997.”

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 296, 21.11.1996, s. 50<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 94, 28.4.1970, s. 13<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 125, 8.6.1995, s. 1<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 391, 31.12.1992, s. 20<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 177, 5.7.1997, s. 5<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 39, 17.2.1996, s. 5<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 190, 19.7.1997, s. 20

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Ritt BJERREGAARD

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1678/97,  
annettu 28 päivänä elokuuta 1997,  
maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus on mahdollista kattaa vientituella, liittymisasiakirjan 228 artiklan mukaisesti solmittujen sopimusten määrittämässä rajoissa,

asetuksen (ETY) N:o 804/68 mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden tukia vahvistettaessa on otettava huomioon:

- maidon ja maitotuotteiden hinta- ja saatavuustilanne ja kehitysnäkymät yhteisön markkinoilla sekä maidon ja maitotuotteiden hintatilanne ja kehitysnäkymät kansainvälisessä kaupassa,
- kaupan pitämisestä aiheutuvat kustannukset sekä edullisimmat kuljetuskustannukset yhteisön markkinoilta yhteisön satamiin tai muihin vientipaikkoihin, samoin kuin määrämaihiin kuljettamisesta aiheutuvat kustannukset,
- maito- ja maitotuotealan yhteisen markkinajärjestelyn tavoitteet, joita ovat hintojen ja kaupan tasapainoisen tilanteen ja luonnollisen kehityksen turvaaminen kyseisillä markkinoilla,
- liittymisasiakirjan 228 artiklan mukaisesti solmittujen sopimusten määrittämät rajat,
- häiriöiden välttämisestä yhteisön markkinoilla saatava etu,
- suunniteltuihin vientitoimiin liittyvät taloudelliset seikat,

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 5 kohdan mukaan on yhteisön hintoja vahvistettaessa otettava noudatetuista hinnoista huomioon ne, jotka osoittautuvat viennin kannalta edullisimmiksi, koska kansainvälisessä

kaupassa hinnat on vahvistettava ottaen erityisesti huomioon:

- a) kolmansien maiden markkinoilla noudatetut hinnat;
- b) kolmansista maista lähtöisin olevien tavaroiden kolmansiin määrämaihiin suuntautuvan tuonnin edullisimmat hinnat;
- c) kolmansissa viejämaissa noteeratut tuottajahinnat ottaen tarvittaessa huomioon näiden maiden myöntämät tuet;
- d) vapaasti yhteisön rajalla -tarjoushinnat;

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 3 kohdan mukaan maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan,

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 3 kohdassa säädetään vientitukea saavien tuotteiden luettelon sekä kyseisen tuen määrän vahvistamisesta vähintään joka neljäs viikko; tuen määrä on kuitenkin mahdollista pysyttää samantasoisena yli neljän viikon ajan,

maito- ja maitotuotealan vientitukia koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1466/95 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 417/97 <sup>(4)</sup>, 12 artiklan mukaan lisättyä sokeria sisältäville maitotuotteille myönnettävän tuen on oltava kahden osan summa, joista toisen tarkoituksena on ottaa huomioon maitotuotteiden määrä ja toisen lisätyn sakkaroosin määrä; viimeksi mainittua osaa on käytettävä kuitenkin vain, jos lisätty sakkaroosi on tuotettu yhteisössä korjatuista sokerijuurikkaista tai sokeriruo'oista; sellaisten CN-koodeihin ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 ja ex 0404 90 93 kuuluvien tuotteiden osalta, joiden rasvapitoisuus on enintään 9,5 painoprosenttia ja maidon rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia, on ensimmäinen edellä tarkoitettu osa vahvistettava 100 kilogrammalle kokonaista tuotetta; muille CN-koodeihin 0402 ja 0404 kuuluville lisättyä sokeria sisältäville tuotteille kyseinen osa on laskettava kertomalla perusmäärä kyseisen tuotteen maitotuotteiden pitoisuudella; kyseinen perusmäärä on samansuuruinen kuin kokonaisessa tuotteessa oleville maitotuotteille kilogrammalta vahvistettava tuki,

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 21

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 144, 28.6.1995, s. 22

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 64, 5.3.1997, s. 1

toinen osa on laskettava kertomalla sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96<sup>(2)</sup>, 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientipäivänä voimassa olevan tuen perusmäärä kokonaisen tuotteen sakkaroosipitoisuudella,

juustoille myönnettävä tuki lasketaan suoraan kulutukseen tarkoitetuille tuotteille; juuston kuoret ja tähteet eivät ole tätä käyttötarkoitusta vastaavia tuotteita; kaikkien tulkinnallisten epäselvyyksien välttämiseksi olisi täsmennettävä, että juustot, joiden vapaasti rajalla -arvo on alle 230,00 ecua 100 kilogrammalta, eivät saa tukea,

komission asetuksessa (ETY) N:o 896/84<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 222/88<sup>(4)</sup>, annetaan täydentäviä säännöksiä tukien myöntämisestä markkinointivuoden vaihtuessa; näissä säännöksissä annetaan mahdollisuus eriyttää tuet tuotteiden valmistuspäivän mukaan,

sulatejuustoille myönnettävän tuen laskemiseksi on tarpeen säätää, että jos niihin lisätään kaseiinia ja/tai kaseinaatteja, kyseistä määrää ei saa ottaa huomioon,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta maito- ja maitotuotealan nykyiseen markkinatilanteeseen sekä erityisesti kyseisten tuotteiden hintoihin yhteisössä ja

maailmanmarkkinoilla seuraa, että tämän asetuksen liitteessä mainittujen tuotteiden tuki olisi vahvistettava siinä mainitun suuruiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.
2. CN-koodeihin 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 ja 2309 kuuluvien tuotteiden määränpäähän N:o 400 suuntautuvaan vientiin ei vahvisteta tukea.
3. CN-koodiin 0406 kuuluvien tuotteiden määränpäähän N:o 022, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 ja 804 suuntautuvaan vientiin ei vahvisteta tukea.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Ritt BJERREGAARD

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 91, 1.4.1984, s. 71

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 28, 1.2.1988, s. 1

## LIITE

## maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta 28 päivänä elokuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg nettopaino, jollei toisin ilmoiteta)

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0401 10 10 9000	970	2,327	0402 21 99 9600	+	124,73
	...	—	0402 21 99 9700	+	130,38
0401 10 90 9000	970	2,327	0402 21 99 9900	+	136,76
	...	—	0402 29 15 9200	+	0,5985
0401 20 11 9100	+	—	0402 29 15 9300	+	0,9054
0401 20 11 9500	970	3,597	0402 29 15 9500	+	0,9538
	...	—	0402 29 15 9900	+	1,0262
0401 20 19 9100	+	—	0402 29 19 9200	+	0,5985
0401 20 19 9500	970	3,597	0402 29 19 9300	+	0,9054
	...	—	0402 29 19 9500	+	0,9538
0401 20 91 9100	+	4,551	0402 29 19 9900	+	1,0262
0401 20 91 9500	+	5,302	0402 29 91 9100	+	1,0334
0401 20 99 9100	+	4,551	0402 29 91 9500	+	1,1258
0401 20 99 9500	+	5,302	0402 29 99 9100	+	1,0334
0401 30 11 9100	+	6,803	0402 29 99 9500	+	1,1258
0401 30 11 9400	+	10,50	0402 91 11 9110	+	—
0401 30 11 9700	+	15,77	0402 91 11 9120	+	4,551
0401 30 19 9100	+	6,803	0402 91 11 9310	+	13,30
0401 30 19 9400	+	10,50	0402 91 11 9350	+	16,29
0401 30 19 9700	+	15,77	0402 91 11 9370	+	19,81
0401 30 31 9100	+	38,32	0402 91 19 9110	+	—
0401 30 31 9400	+	59,85	0402 91 19 9120	+	4,551
0401 30 31 9700	+	66,00	0402 91 19 9310	+	13,30
0401 30 39 9100	+	38,32	0402 91 19 9350	+	16,29
0401 30 39 9400	+	59,85	0402 91 19 9370	+	19,81
0401 30 39 9700	+	66,00	0402 91 31 9100	+	8,991
0401 30 91 9100	+	75,22	0402 91 31 9300	+	23,42
0401 30 91 9400	+	110,55	0402 91 39 9100	+	8,991
0401 30 91 9700	+	129,01	0402 91 39 9300	+	23,42
0401 30 99 9100	+	75,22	0402 91 51 9000	+	10,50
0401 30 99 9400	+	110,55	0402 91 59 9000	+	10,50
0401 30 99 9700	+	129,01	0402 91 91 9000	+	75,22
0402 10 11 9000	+	59,85	0402 91 99 9000	+	75,22
0402 10 19 9000	+	59,85	0402 99 11 9110	+	—
0402 10 91 9000	+	0,5985	0402 99 11 9130	+	0,0456
0402 10 99 9000	+	0,5985	0402 99 11 9150	+	0,1269
0402 21 11 9200	+	59,85	0402 99 11 9310	+	15,33
0402 21 11 9300	+	90,54	0402 99 11 9330	+	18,40
0402 21 11 9500	+	95,38	0402 99 11 9350	+	24,46
0402 21 11 9900	+	102,60	0402 99 19 9110	+	—
0402 21 17 9000	+	59,85	0402 99 19 9130	+	0,0456
0402 21 19 9300	+	90,54	0402 99 19 9150	+	0,1269
0402 21 19 9500	+	95,38	0402 99 19 9310	+	15,33
0402 21 19 9900	+	102,60	0402 99 19 9330	+	18,40
0402 21 91 9100	+	103,34	0402 99 19 9350	+	24,46
0402 21 91 9200	+	104,05	0402 99 31 9110	+	0,0975
0402 21 91 9300	+	105,34	0402 99 31 9150	+	25,47
0402 21 91 9400	+	112,58	0402 99 31 9300	+	0,3832
0402 21 91 9500	+	115,09	0402 99 31 9500	+	0,6600
0402 21 91 9600	+	124,73	0402 99 39 9110	+	0,0975
0402 21 91 9700	+	130,38	0402 99 39 9150	+	25,47
0402 21 91 9900	+	136,76	0402 99 39 9300	+	0,3832
0402 21 99 9100	+	103,34			
0402 21 99 9200	+	104,05			
0402 21 99 9300	+	105,34			
0402 21 99 9400	+	112,58			
0402 21 99 9500	+	115,09			

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0402 99 39 9500	+	0,6600	0404 90 29 9160	+	129,22
0402 99 91 9000	+	0,7522	0404 90 29 9180	+	135,53
0402 99 99 9000	+	0,7522	0404 90 81 9100	+	0,5884
0403 10 11 9400	+	—	0404 90 81 9910	+	—
0403 10 11 9800	+	—	0404 90 81 9950	+	15,20
0403 10 13 9800	+	4,551	0404 90 83 9110	+	0,5884
0403 10 19 9800	+	6,803	0404 90 83 9130	+	0,8973
0403 10 31 9400	+	—	0404 90 83 9150	+	0,9453
0403 10 31 9800	+	—	0404 90 83 9170	+	1,0168
0403 10 33 9800	+	0,0456	0404 90 83 9911	+	—
0403 10 39 9800	+	0,0680	0404 90 83 9913	+	0,0456
0403 90 11 9000	+	58,84	0404 90 83 9915	+	0,0680
0403 90 13 9200	+	58,84	0404 90 83 9917	+	0,1050
0403 90 13 9300	+	89,73	0404 90 83 9919	+	0,1577
0403 90 13 9500	+	94,53	0404 90 83 9931	+	15,20
0403 90 13 9900	+	101,68	0404 90 83 9933	+	18,24
0403 90 19 9000	+	102,44	0404 90 83 9935	+	24,24
0403 90 31 9000	+	0,5884	0404 90 83 9937	+	25,22
0403 90 33 9200	+	0,5884	0404 90 89 9130	+	1,0244
0403 90 33 9300	+	0,8973	0404 90 89 9150	+	1,1159
0403 90 33 9500	+	0,9453	0404 90 89 9930	+	0,4601
0403 90 33 9900	+	1,0168	0404 90 89 9950	+	0,6600
0403 90 39 9000	+	1,0244	0404 90 89 9990	+	0,7522
0403 90 51 9100	970	2,327	0405 10 11 9500	+	176,10
	...	—	0405 10 11 9700	+	180,50
0403 90 51 9300	+	—	0405 10 19 9500	+	176,10
0403 90 53 9000	+	4,551	0405 10 19 9700	+	180,50
0403 90 59 9110	+	6,803	0405 10 30 9100	+	176,10
0403 90 59 9140	+	10,50	0405 10 30 9300	+	180,50
0403 90 59 9170	+	15,77	0405 10 30 9500	+	176,10
0403 90 59 9310	+	38,32	0405 10 30 9700	+	180,50
0403 90 59 9340	+	59,85	0405 10 50 9100	+	176,10
0403 90 59 9370	+	66,00	0405 10 50 9300	+	180,50
0403 90 59 9510	+	75,22	0405 10 50 9500	+	176,10
0403 90 59 9540	+	110,55	0405 10 50 9700	+	180,50
0403 90 59 9570	+	129,01	0405 10 90 9000	+	187,10
0403 90 61 9100	+	—	0405 20 90 9500	+	165,09
0403 90 61 9300	+	—	0405 20 90 9700	+	171,69
0403 90 63 9000	+	0,0456	0405 90 10 9000	+	228,00
0403 90 69 9000	+	0,0680	0405 90 90 9000	+	180,50
0404 90 21 9100	+	58,84	0406 10 20 9100	+	—
0404 90 21 9910	+	—	0406 10 20 9230	037	—
0404 90 21 9950	+	13,18		039	—
0404 90 23 9120	+	58,84		099	22,83
0404 90 23 9130	+	89,73		400	23,48
0404 90 23 9140	+	94,53		...	34,25
0404 90 23 9150	+	101,68		037	—
0404 90 23 9911	+	—	0406 10 20 9290	037	—
0404 90 23 9913	+	4,551		039	—
0404 90 23 9915	+	6,803		099	21,24
0404 90 23 9917	+	10,50		400	15,29
0404 90 23 9919	+	15,77		...	31,86
0404 90 23 9931	+	13,18		037	—
0404 90 23 9933	+	16,15		039	—
0404 90 23 9935	+	19,63		099	21,24
0404 90 23 9937	+	23,21		400	15,29
0404 90 23 9939	+	24,26		...	31,86
0404 90 29 9110	+	102,44		037	—
0404 90 29 9115	+	103,11	0406 10 20 9300	037	—
0404 90 29 9120	+	104,40		039	—
0404 90 29 9130	+	111,59		099	9,329
0404 90 29 9135	+	114,05		400	7,834
0404 90 29 9150	+	123,60		...	13,99



Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 10 20 9610	037	—	0406 20 90 9990	+	—
	039	—	0406 30 31 9710	037	—
	099	30,98		039	—
	400	33,28		099	11,92
0406 10 20 9620	...	46,46		400	8,346
	037	—		...	17,88
	039	—	0406 30 31 9730	037	—
	099	31,42		039	—
0406 10 20 9630	400	36,49		099	17,49
	...	47,12		400	12,25
	037	—	0406 30 31 9910	...	26,24
	039	—		037	—
0406 10 20 9640	099	35,06		039	—
	400	41,20		099	11,92
	...	52,60		400	8,346
	037	—		...	17,88
0406 10 20 9650	039	—	0406 30 31 9930	037	—
	099	51,54		039	—
	400	48,35		099	17,49
	...	77,30		400	12,25
0406 10 20 9660	037	—		...	26,24
	039	—	0406 30 31 9950	037	—
	099	42,95		039	—
	400	25,44		099	25,45
0406 10 20 9830	...	64,42		400	17,81
	+	—	0406 30 39 9500	...	38,17
	037	—		037	—
	039	—		039	—
0406 10 20 9850	099	15,93		099	17,49
	400	13,38		400	12,25
	...	23,89		...	26,24
	037	—	0406 30 39 9700	037	—
0406 10 20 9870	039	—		039	—
	099	19,31		099	25,45
	400	16,22		400	17,81
	...	28,97		...	38,17
0406 10 20 9900	037	—	0406 30 39 9930	037	—
	+	—		039	—
	037	—		099	25,45
	039	—		400	17,81
0406 20 90 9100	099	35,62		...	38,17
	400	31,59	0406 30 39 9950	037	—
	...	53,43		039	—
	037	—		099	25,45
0406 20 90 9913	039	—		400	17,81
	099	47,01		...	38,17
	400	42,12	0406 30 39 9950	037	—
	...	70,51		039	—
0406 20 90 9915	037	—		099	25,45
	039	—		400	17,81
	099	47,01		...	38,17
	400	42,12	0406 30 90 9000	037	—
0406 20 90 9917	...	74,92		039	—
	037	—		099	30,19
	039	—		400	21,14
	099	49,94		...	45,28
0406 20 90 9919	400	44,75	0406 40 50 9000	037	—
	...	74,92		039	—
	037	—		099	54,55
	039	—		400	32,98
0406 20 90 9919	099	55,82		...	81,82
	400	50,02			
	...	83,73			

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 40 90 9000	037	—	0406 90 33 9951	037	—
	039	—		039	—
	099	56,01		099	36,20
	400	32,98		400	20,01
	...	84,02		...	54,29
0406 90 13 9000	037	—	0406 90 35 9190	037	28,95
	039	—		039	28,95
	099	60,16		099	61,40
	400	64,98		400	75,29
	...	90,24		...	92,09
0406 90 15 9100	037	—	0406 90 35 9990	037	—
	039	—		039	—
	099	62,17		099	54,68
	400	68,40		400	40,19
	...	93,25		...	82,02
0406 90 17 9100	037	—	0406 90 37 9000	037	—
	039	—		039	—
	099	62,17		099	60,16
	400	64,98		400	68,40
	...	93,25		...	90,24
0406 90 21 9900	037	—	0406 90 61 9000	037	40,61
	039	—		039	40,61
	099	61,63		099	65,82
	400	44,53		400	57,27
	...	92,44		...	98,72
0406 90 23 9900	037	—	0406 90 63 9100	037	37,12
	039	—		039	37,12
	099	45,64		099	63,89
	400	18,57		400	67,09
	...	68,46		...	95,84
0406 90 25 9900	037	—	0406 90 63 9900	037	29,52
	039	—		039	29,52
	099	46,22		099	48,93
	400	21,16		400	51,39
	...	69,32		...	73,41
0406 90 27 9900	037	—	0406 90 69 9100	+	—
	039	—	0406 90 69 9910	037	—
	099	41,85	039	—	
	400	18,57	099	48,93	
	...	62,78	400	51,39	
0406 90 31 9119	037	—	...	73,41	
	039	—	0406 90 73 9900	037	—
	099	38,17		039	—
	400	25,56		099	52,63
	...	57,26		400	56,09
0406 90 33 9119	037	—		...	78,94
	039	—	0406 90 75 9900	037	—
	099	38,17		039	—
	400	25,56		099	51,97
	...	57,26		400	22,27
0406 90 33 9919	037	—		...	77,95
	039	—	0406 90 76 9300	037	—
	099	34,36		039	—
	400	20,33		099	43,60
	...	51,54		400	20,12
				...	65,40

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 90 76 9400	037	—	0406 90 85 9999	+	—
	039	—	0406 90 86 9100	+	—
	099	50,09	0406 90 86 9200	037	—
	400	23,22		039	—
	...	75,14		099	37,17
0406 90 76 9500	037	—		400	27,65
	039	—		...	55,76
	099	48,25	0406 90 86 9300	037	—
	400	23,22		039	—
	...	72,38		099	38,48
0406 90 78 9100	037	—		400	30,30
	039	—		...	57,71
	099	40,91	0406 90 86 9400	037	—
	400	18,14		039	—
	...	61,36		099	43,23
0406 90 78 9300	037	—		400	34,28
	039	—		...	64,84
	099	50,09	0406 90 86 9900	037	—
	400	20,12		039	—
	...	75,14		099	54,75
0406 90 78 9500	037	—		400	40,24
	039	—		...	82,13
	099	50,09	0406 90 87 9100	+	—
	400	23,22	0406 90 87 9200	037	—
	...	75,14		039	—
0406 90 79 9900	037	—		099	30,98
	039	—		400	25,56
	099	37,89		...	46,46
	400	19,23	0406 90 87 9300	037	—
	...	56,83		039	—
0406 90 81 9900	037	—		099	35,34
	039	—		400	28,02
	099	53,71		...	53,01
	400	47,61	0406 90 87 9400	037	—
	...	80,57		039	—
0406 90 85 9910	037	28,95		099	38,33
	039	28,95		400	31,71
	099	59,27		...	57,50
	400	75,29	0406 90 87 9951	037	—
	...	88,90		039	—
0406 90 85 9991	037	—		099	52,74
	039	—		400	66,33
	099	54,68		...	79,13
	400	40,19	0406 90 87 9971	037	—
	...	82,02		039	—
0406 90 85 9995	037	—		099	52,59
	039	—		400	34,41
	099	51,97		...	78,89
	400	21,16	0406 90 87 9972	099	20,04
	...	77,95		400	13,67
				...	30,06

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 90 87 9973	037	—	2309 10 19 9100	+	—
	039	—	2309 10 19 9200	+	—
	099	47,08	2309 10 19 9300	+	—
	400	24,08	2309 10 19 9400	+	—
	...	70,62	2309 10 19 9500	+	—
0406 90 87 9974	037	—	2309 10 19 9600	+	—
	039	—	2309 10 19 9700	+	—
	099	52,59	2309 10 19 9800	+	—
	400	24,08	2309 10 70 9010	+	—
	...	78,89	2309 10 70 9100	+	13,85
0406 90 87 9979	037	—	2309 10 70 9200	+	18,47
	039	—	2309 10 70 9300	+	23,09
	099	45,64	2309 10 70 9500	+	27,70
	400	24,08	2309 10 70 9600	+	32,32
	...	68,46	2309 10 70 9700	+	36,94
0406 90 88 9100	+	—	2309 10 70 9800	+	40,63
0406 90 88 9105	037	—	2309 90 35 9010	+	—
	039	—	2309 90 35 9100	+	—
	099	52,46	2309 90 35 9200	+	—
	400	30,30	2309 90 35 9300	+	—
	...	78,69	2309 90 35 9400	+	—
0406 90 88 9300	037	—	2309 90 35 9500	+	—
	039	—	2309 90 35 9700	+	—
	099	31,84	2309 90 39 9010	+	—
	400	30,30	2309 90 39 9100	+	—
	...	47,77	2309 90 39 9200	+	—
2309 10 15 9010	+	—	2309 90 39 9300	+	—
2309 10 15 9100	+	—	2309 90 39 9400	+	—
2309 10 15 9200	+	—	2309 90 39 9500	+	—
2309 10 15 9300	+	—	2309 90 39 9600	+	—
2309 10 15 9400	+	—	2309 90 39 9700	+	—
2309 10 15 9500	+	—	2309 90 39 9800	+	—
2309 10 15 9700	+	—	2309 90 70 9010	+	—
2309 10 19 9010	+	—	2309 90 70 9100	+	13,85
			2309 90 70 9200	+	18,47
			2309 90 70 9300	+	23,09
			2309 90 70 9500	+	27,70
			2309 90 70 9600	+	32,32
			2309 90 70 9700	+	36,94
			2309 90 70 9800	+	40,63

(\*) Määräpaikkaa koskevat koodinumerot esitetään komission asetuksen (EY) N:o 895/97 liitteessä (EYVL N:o L 128, 21.5.1997, s. 1).

Kuitenkin

— koodiin "099" sisältyvät kaikki määräpaikkakoodit 053–096;

— "970" viittaa komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87 (EYVL N:o L 351, 14.12.1987, s. 1) 34 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuun vientiin.

Kun on kyse muusta kuin kullekin "tuotekoodille" ilmoitetusta määräpaikasta, sovellettava tuen määrä ilmoitetaan merkinnällä "".

Merkinnällä "+" ilmoitetaan, että tuen määrää sovelletaan mihin tahansa muuhun kuin 1 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuun määräpaikkaan suuntautuvaan vientiin.

**Huomio:** Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL N:o L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1679/97,  
annettu 28 päivänä elokuuta 1997,  
tiettyjen vilja- ja riisijalosteiden vientitodistushakemusten hylkäämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä toukokuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1162/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 932/97<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

perunatärkkelyksen ja maissipohjaisten tuotteiden ennakkovahvistusta koskevia todistushakemuksia on paljon ja ne ovat luonteeltaan spekulatiivisia; siksi on päätetty hylätä

kaikki näitä tuotteita koskevat 26, 27 ja 28 päivänä elokuuta 1997 jätetyt vientitodistushakemukset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 3 kohdan mukaan CN-koodeihin 1102 20 10, 1102 20 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1104 19 50, 1104 23 10, 1108 12 00, 1108 13 00, 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55, 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 kuuluvat 26, 27 ja 28 päivänä elokuuta 1997 jätetyt tuen ennakkovahvistuksen sisältävät vientitodistushakemukset on hylätty.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Ritt BJERREGAARD

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 117, 24.5.1995, s. 2

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 135, 27.5.1997, s. 2

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1680/97,**  
**annettu 28 päivänä elokuuta 1997,**  
**perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(3)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 1 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 1 kohdan mukaan kummankin mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden noteerausten tai hintojen ero voidaan kattaa vientituella,

tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1341/97<sup>(5)</sup>, määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin tapauskohtaisesti sovellettava tuen määrä, joko asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 liitteessä B lueteltuina tavaroina,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle

kyseisiä perustuotteita on vahvistettava kullekin kuukaudelle,

neuvoston päätöksessä 87/482/ETY<sup>(6)</sup> hyväksytyyn Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen kesken sovitun makaronivalmisteiden vientiä yhteisöstä Yhdysvaltoihin koskevan järjestelyn johdosta on tarpeen eriyttää CN-koodeihin 1902 11 00 ja 1902 19 kuuluvien tavaroiden tuki niiden määräpaikan mukaan,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdassa säädetään, että jos asetuksen 4 artiklan 5 kohdan a alakohdassa tarkoitettua todistusta ei toimiteta, alennettu vientituki on säädettävä ottaen huomioon tuotantotuen määrä, jota sovelletaan komission asetuksen (ETY) N:o 1722/93<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1516/95<sup>(8)</sup>, mukaisesti kyseiselle perustuotteelle tuotteen oletettuna valmistusajankohtana, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 liitteessä B lueteltuina tavaroina vietäviin asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A mainittuihin ja joko asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin sovellettavien tukien määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Martin BANGEMANN

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 329, 30.12.1995, s. 18

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 136, 31.5.1994, s. 5

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 184, 12.7.1997, s. 12

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 275, 29.9.1987, s. 36

<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 159, 1.7.1993, s. 112

<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 49

## LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen II kuuluvattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrän vahvistamisesta 28 päivänä elokuuta 1997 annettuun komission asetukseen

CN-koodi	Tuotteiden kuvaus <sup>(1)</sup>	Tuen määrä 100 kilogrammalta perustuotetta
1001 10 00	Durumvehnä: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa	— —
1001 90 99	Vehnä sekä rukiin sekavilja: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa: – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa <sup>(2)</sup> – – muissa tapauksissa	— — —
1002 00 00	Ruis	2,298
1003 00 90	Ohra	0,693
1004 00 00	Kaura	0,566
1005 90 00	Maissi, käytetty seuraavien tavaroiden muodossa: – tarkkelys: – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa <sup>(2)</sup> – – muissa tapauksissa – CN-koodeihin 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 kuuluva glukoosi, glukoosisiirappi, maltodekstriini, maltodekstriinisiirappi <sup>(3)</sup> : – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa <sup>(2)</sup> – – muissa tapauksissa – muut (mukaan lukien jalostamaton käyttö)	1,586 2,465 — — 0,970 1,849 2,465
	CN-koodiin 1108 13 00 kuuluva perunatarkkelys, joka rinnastetaan maissin jalostuksesta saatavaan tuotteeseen: – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa <sup>(2)</sup> – muissa tapauksissa	1,586 2,465
1006 20	Esikuorittu riisi: – lyhytjyväinen – keskipitkäjyväinen – pitkäjyväinen	17,515 15,594 15,594
ex 1006 30	Kokonaan hiottu riisi: – lyhytjyväinen – keskipitkäjyväinen – pitkäjyväinen	22,600 22,600 22,600
1006 40 00	Rikkoutuneet riisinjyvät, käytetty seuraavien tavaroiden muodossa: – CN-koodiin 1108 19 10 kuuluva tarkkelys: – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa <sup>(2)</sup> – – muissa tapauksissa – muut (mukaan lukien jalostamaton käyttö)	0,288 1,213 1,213

CN-koodi	Tuotteiden kuvaus <sup>(1)</sup>	Tuen määrä 100 kilogrammalta perustuotetta
1007 00 90	Durra	0,693
1101 00	Vehnäjauhot sekä vehnän ja rukiin sekajauhot: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa	— —
1102 10 00	Ruisjauhot	2,827
1103 11 10	Durumvehnän rouheet ja karkeat jauhot: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa	— —
1103 11 90	Tavallisen vehnän rouheet ja spelttivehnä: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa	— —

<sup>(1)</sup> Käytettyihin jalostettujen tai niihin rinnastettavien tuotteiden määriin on tarvittaessa sovellettava komission asetuksen (EY) N:o 1222/94, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä E olevia kertoimia (EYVL N:o L 136, 31.5.1994, s. 5).

<sup>(2)</sup> Kyseessä olevat tavarat ovat komission asetuksen (ETY) N:o 1722/93, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteeseen I kuuluvia tavaroita (EYVL N:o L 159, 1.7.1993, s. 112).

<sup>(3)</sup> CN-koodien NC 1702 30 99, 1702 40 90 ja 1702 60 90 siirapeille, jotka on saatu sekoittamalla glukoosi- ja fruktoosisiirappia, vientituki voidaan myöntää ainoastaan glukoosisiirapin osalta.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1681/97,  
annettu 28 päivänä elokuuta 1997,  
riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(1)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdantoisen alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinanoteerausten tai -hintojen sekä kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 4 kohdan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoilla vallitseva riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuus- ja hintatilanne ja sen kehitysnäkymät sekä toisaalta riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintatilanne ja sen kehitysnäkymät maailmanmarkkinoilla; saman artiklan mukaisesti on myös tärkeää turvata riisimarkkinoiden tasapaino ja hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys sekä lisäksi ottaa huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla sekä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehtyjen sopimusten rajoitteet,

5 000 tonnia riisiä on mahdollista viedä tiettyihin määräpaikkoihin; on aiheellista käyttää komission asetuksen (EY) N:o 1162/95<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 932/97<sup>(3)</sup>, 7 artiklan 4 kohdassa säädettyä menettelyä; tämä menettely olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 5 kohdassa määritellään riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet,

maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää tiettyjen tuotteiden tuki niiden määräraikan mukaan,

tietyillä markkinoilla vallitsevan pakatun pitkäjyväisen riisin kysynnän huomioon ottamiseksi olisi säädettävä erityisen tuen vahvistamisesta kyseiselle tuotteelle,

tuki on vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

kyseisten yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisimarkkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintanoteerauksiin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä mainitun suuruiseksi, ja tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, mainitun artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Ritt BJERREGAARD

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 329, 30.12.1995, s. 18

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 117, 24.5.1995, s. 2

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 135, 27.5.1997, s. 2

## LIITE

riisiin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta 28 päivänä elokuuta 1997  
annettuun komission asetukseen

(ecua/t)			(ecua/t)		
Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä (2)	Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä (2)
1006 20 11 9000	01	176	1006 30 65 9900	01	220
1006 20 13 9000	01	176		04	220
1006 20 15 9000	01	176	1006 30 67 9100	—	—
1006 20 17 9000	—	—	1006 30 67 9900	—	—
1006 20 92 9000	01	176	1006 30 92 9100	01	220
1006 20 94 9000	01	176		02	226
1006 20 96 9000	01	176		03	231
1006 20 98 9000	—	—		04	220
1006 30 21 9000	01	176	1006 30 92 9900	01	220
1006 30 23 9000	01	176		04	220
1006 30 25 9000	01	176		—	—
1006 30 27 9000	—	—	1006 30 94 9100	01	220
1006 30 42 9000	01	176		02	226
1006 30 44 9000	01	176		03	231
1006 30 46 9000	01	176		04	220
1006 30 48 9000	—	—	1006 30 94 9900	01	220
1006 30 61 9100	01	220		04	220
	02	226		—	—
	03	231	1006 30 96 9100	01	220
	04	220		02	226
1006 30 61 9900	01	220		03	231
	04	220		04	220
1006 30 63 9100	01	220	1006 30 96 9900	01	220
	02	226		04	220
	03	231		—	—
	04	220	1006 30 98 9100	—	—
1006 30 63 9900	01	220	1006 30 67 9100	—	—
	04	220	1006 30 98 9900	—	—
1006 30 65 9100	01	220	1006 40 00 9000	—	—
	02	226			
	03	231			
	04	220			

(1) Määräpaikat ilmoitetaan seuraavasti:

- 01 Liechtenstein, Sveitsi ja Livignon ja Campione d'Italian kuntien alueet,  
 02 alueet I, II, III, VI, Ceuta ja Melilla,  
 03 alueet IV, V, VII c, Kanada sekä alue VIII Surinamia, Guyanaa ja Madagaskaria lukuun ottamatta,  
 04 komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87 sellaisena kuin se on muutettuna, 34 artiklassa tarkoitetut määräpaikat.

(2) Asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti vahvistettu tuki 5 000 tonnille.

*Huom.* Alueet määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1682/97,**  
**annettu 28 päivänä elokuuta 1997,**  
**ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1337/97 tarkoi-**  
**tetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

kaikkiin kolmansiin maihin vietävän ohran vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1337/97<sup>(5)</sup>,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa

tarkoitettut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1337/97 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 22. elokuuta–28. elokuuta 1997 tarjousten osalta ohran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 6,98 ecua tonnia kohti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Ritt BJRREGAARD

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21  
<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37  
<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 7  
<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 174, 2.7.1997, s. 10  
<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 184, 12.7.1997, s. 1

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1683/97,**  
**annettu 28 päivänä elokuuta 1997,**  
**tavallisen vehnän vähimmäisvientimaksun vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o**  
**1339/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 7 ja 15 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 16 artiklassa säädetään, että jos tiettyjen tuotteiden maailmanmarkkinahinnat saavuttavat yhteisön hintojen tason, ja jos tilanne näyttää jatkuvan samanlaisena ja huononevan, ja jos tämän vuoksi yhteisön markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä, voidaan toteuttaa aiheelliset toimenpiteet; asetuksen (EY) N:o 1501/95 15 artiklassa säädetään, että kun kyseiset edellytykset on täytetty, voidaan vahvistaa vientimaksu,

tavallisen vehnän maailmanmarkkinahinnat ovat saavuttaneet yhteisön hintojen tason ja niiden voidaan odottaa nousevan; tällaisesta tilanteesta aiheutuu ongelmia; tämän vuoksi on päätetty vahvistaa vientimaksu sen tasoiseksi, että häiriöt yhteisön markkinoilla voidaan estää,

kaikkiin kolmansiin maihin vietävän tavallisen vehnän vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1339/97<sup>(5)</sup>,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää vähimmäisvientimaksun vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on vähimmäisvientimaksun suuruinen tai sitä korkeampi,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että vähimmäisvientimaksuksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1339/97 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 22. elokuuta – 28. elokuuta 1997 toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän vähimmäisvientimaksuksi vahvistetaan 0,01 ecua tonnia kohti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Ritt BJRREGAARD

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 7

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 174, 2.7.1997, s. 10

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 184, 12.7.1997, s. 7

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1684/97,**  
**annettu 28 päivänä elokuuta 1997,**  
**asetuksessa (EY) N:o 1338/97 tarkoitettun rukiin vientiä koskevan tarjouskilpailun**  
**osana toimitettujen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
 ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

kaikkiin kolmansiin maihin vietävän rukiin vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1338/97<sup>(5)</sup>,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY)

N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä;

erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetyt perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea tai vähimmäismaksua,

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 22. elokuuta–28. elokuuta 1997 osana asetuksessa (EY) N:o 1338/97 tarkoitettua rukiin vientitukea tai vientimaksua koskevaa tarjouskilpailua.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Ritt BJERREGAARD

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 7

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 174, 2.7.1997, s. 10

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 184, 12.7.1997, s. 4

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1685/97,**  
**annettu 28 päivänä elokuuta 1997,**  
**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Ritt BJERREGAARD

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 325, 14.12.1996, s. 5

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi  
28 päivänä elokuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo	
0709 90 79	052	61,9	
	999	61,9	
0805 30 30	382	97,8	
	388	68,6	
	524	60,0	
	528	53,2	
	999	69,9	
0806 10 40	052	95,2	
	400	222,4	
	600	129,3	
	624	161,0	
	999	152,0	
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	388	71,8	
	400	60,5	
	508	57,7	
	512	24,3	
	524	67,2	
	528	55,6	
	804	50,0	
	999	55,3	
	0808 20 57	052	76,0
		064	68,4
388		44,6	
528		37,6	
0809 30 41, 0809 30 49	999	56,6	
	052	81,8	
	999	81,8	
0809 40 30	064	61,8	
	066	62,0	
	068	71,7	
	093	60,9	
	400	97,8	
	999	70,8	

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL N:o L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1686/97,****annettu 28 päivänä elokuuta 1997,****vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(3)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisten asetusten 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta viljojen, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuutta sekä niiden yhteisön markkinoiden hintoja ja toisaalta viljojen, riisin, rikkoutuneiden riisinjyvien ja vilja-alan tuotteiden maailmanmarkkinahintoja koskeva tilanne ja niiden kehitysnäkymät; näiden samojen artiklojen nojalla on myös varmistettava vilja- ja riisimarkkinoiden tasapainoinen tilanne sekä hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys ja lisäksi otettava huomioon suunnitellun viennin taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla,

vilja- ja riisijalosteiden tuonti- ja vientijärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1518/95<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o

2993/95<sup>(5)</sup>, 4 artiklassa määritellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet,

tietyille jalostetuille tuotteille myönnettävä tuki olisi porrastettava tuotteiden tuhka-, raakakuitu-, kuoriaine-, valkuaisaine-, rasva- tai tärkkelyspitoisuuden mukaan, koska tämä pitoisuus osoittaa erityisen hyvin jalostettuun tuotteeseen tosiasiallisesti sisältyvän perustuotteen määrän,

maniokkijuurten ja muiden trooppisten juurten ja mukuloiden sekä niistä valmistettujen jauhojen suunniteltavissa olevan viennin taloudelliset seikat eivät, erityisesti kyseisten tuotteiden luonteen ja alkuperän huomioon ottaen, tällä hetkellä edellytä vientituen vahvistamista; tiettyjen viljajalosteiden osalta yhteisön maailmankauppaan osallistumisen vähäinen merkitys ei tällä hetkellä edellytä vientituen vahvistamista,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräraikan mukaan,

tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

tietyt maissijalosteet voivat olla lämpökäsiteltyjä ja tämä saattaa johtaa sellaisen tuen myöntämiseen, joka ei vastaa tuotteen laatua; olisi tarkennettava, että tällaiset esihyytelöityä tärkkelystä sisältävät tuotteet eivät voi saada vientitukea, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen ja asetuksen (EY) N:o 1518/95 soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden tuet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 329, 30.12.1995, s. 18

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 55

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 312, 23.12.1995, s. 25



*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Ritt BJERREGAARD

*Komission jäsen*

## LIITE

## vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 28 päivänä elokuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)		(ecua/t)	
Tuotekoodi	Tuen määrä	Tuotekoodi	Tuen määrä
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	34,51	1104 23 10 9100	36,98
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	29,58	1104 23 10 9300	28,35
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	29,58	1104 29 11 9000	0,00
1102 90 10 9100	10,40	1104 29 51 9000	0,00
1102 90 10 9900	7,07	1104 29 55 9000	0,00
1102 90 30 9100	10,19	1104 30 10 9000	0,00
1103 12 00 9100	10,19	1104 30 90 9000	6,16
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	44,37	1107 10 11 9000	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	34,51	1107 10 91 9000	12,34
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	29,58	1108 11 00 9200	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	29,58	1108 11 00 9300	0,00
1103 19 10 9000	22,98	1108 12 00 9200	39,44
1103 19 30 9100	10,74	1108 12 00 9300	39,44
1103 21 00 9000	0,00	1108 13 00 9200	39,44
1103 29 20 9000	7,07	1108 13 00 9300	39,44
1104 11 90 9100	10,40	1108 19 10 9200	18,44
1104 12 90 9100	11,32	1108 19 10 9300	18,44
1104 12 90 9300	9,06	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	38,64
1104 19 50 9110	39,44	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	29,58
1104 19 50 9130	32,05	1702 30 91 9000	38,64
1104 21 10 9100	10,40	1702 30 99 9000	29,58
1104 21 30 9100	10,40	1702 40 90 9000	29,58
1104 21 50 9100	13,86	1702 90 50 9100	38,64
1104 21 50 9300	11,09	1702 90 50 9900	29,58
1104 22 20 9100	9,06	1702 90 75 9000	40,49
1104 22 30 9100	9,62	1702 90 79 9000	28,10
		2106 90 55 9000	29,58

<sup>(1)</sup> Tukea ei myönnetä tuotteille, jotka on lämpökäsitelty siten, että tarkkelys on esihyytelöitynyt.

<sup>(2)</sup> Tuet myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2730/75 (EYVL N:o L 281, 1.11.1975, s. 20), sellaisena kuin se on muutettuna, mukaisesti.

*Huom.* Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL N:o L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1687/97,  
annettu 28 päivänä elokuuta 1997,  
viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten ruokintaan käytettäviin viljapohjaisiin rehuseoksiin sovellettavan tuonti- ja vientijärjestelmän osalta sekä vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1162/95 muuttamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1517/95<sup>(3)</sup> 2 artiklassa määritellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet,

laskemisessa on otettava huomioon myös viljatuotepitoisuus; yksinkertaisuuden vuoksi tukea olisi maksettava kahdelle "viljatuotteiden" luokalle, eli maissille, jota käytetään yleisimmin vientiin tarkoitettujen rehuseosten valmistuksessa, ja maissipohjaisille tuotteille, sekä "muille viljoille", jotka muodostuvat tukeen oikeutetuista viljatuot-

teista, lukuun ottamatta maissia ja maissipohjaisia tuotteita; tukea on myönnettävä rehuseosten sisältämän viljatuotteiden määrän mukaan,

tuen määrässä on lisäksi otettava huomioon kyseisten tuotteiden myyntimahdollisuudet ja -edellytykset maailmanmarkkinoilla, tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla ja viennin taloudelliset seikat,

tuen laskemisen perusteena olisi tällä hetkellä kuitenkin suotavaa käyttää rehuseoksissa yleisesti käytettyjen raaka-aineiden hinnoissa yhteisön markkinoilla ja maailmanmarkkinoilla todettua eroa, mikä mahdollistaa mainittujen tuotteiden viennin taloudellisten edellytysten selkeämmän huomioon ottamisen,

tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetusten (ETY) N:o 1766/92 ja (EY) N:o 1517/95 soveltamisalaan kuuluvien rehuseosten vientituet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä elokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Ritt BJERREGAARD

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 51

## LIITE

**viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 28 päivänä elokuuta 1997 annettuun komission asetukseen**

Vientitukea saavan tuotteen koodi (1):

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

(*ecua/tonni*)

Viljatuotteet (2)	Tuen määrä (2)
Maissi ja maissipohjaiset tuotteet CN-koodit 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	24,65
Viljatuotteet (2), lukuun ottamatta maissia ja maissipohjaisia tuotteita	3,47

(1) Tuotekoodit määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 3846/87 (EYVL N:o L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 5 jaksossa.

(2) Tukea varten otetaan huomioon ainoastaan viljatuotteista lähtöisin oleva tärkkelys.

Viljatuotteina pidetään yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeiden 0709 90 60 ja 0712 90 19, 10 ryhmän, nimikkeiden 1101, 1102, 1103 ja 1104 tuotteita, lukuun ottamatta alanimikkeen 1104 30 tuotteita ja alanimikkeisiin 1904 10 10 ja 1904 10 90 kuuluvien viljatuotteiden sisältöä. Yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeiden 1904 10 10 ja 1904 10 90 viljatuotesisältöä pidetään yhtä suurena kuin valmiiden tuotteiden painoa.

Tukea ei myönnetä viljoille, joiden tärkkelyksen alkuperää ei voida selvästi määrittää analyyseissä.

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

YHTEISTÄ PASSITUSTA KÄSITTELEVÄN EY—EFTA-SEKAKOMITEAN  
PÄÄTÖS N:o 2/97,

tehty 23 päivänä heinäkuuta 1997,

yhteistä passitusta koskevan 20 päivänä toukokuuta 1987 tehdyn yleissopimuksen  
liitteiden I ja II muuttamisesta

(97/584/EY)

SEKAKOMITEA, joka

kohdan mukaisesti ja jossa se toteaa, että T1-passitusjärjestelmä lisää petosriskiä tiettyjen tavaroiden osalta,

ottaa huomioon yhteistä passitusta koskevan 20 päivänä toukokuuta 1987 tehdyn yleissopimuksen<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 15 artiklan 3 kohdan a alakohdan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

sekä katsoo, että

1 artikla

yhteisessä passitusmenettelyssä esiintyy jatkuvasti petollisia toimia, ja tämän ongelman vuoksi on tarpeen ottaa käyttöön määräyksiä sitovista matkareiteistä tiettyjen petoksille alttiiden tavaroiden osalta; on tarpeen vahvistaa yleisvakuuden käyttöjärjestelmää; vaikuttaa hyödylliseltä korottaa yleisvakuutta suuremman osuuden perimiseksi tulleista, jos petollisia toimia esiintyy paljon, kuitenkin määrämällä mahdollisuudesta myöntää poikkeuksia tietyt perusteet täyttävälle toimijoille; näitä perusteita olisi kuitenkin mukautettava siirtymäkauden aikana uusissa sopimusmaissa sijaitsevien toimijoiden osalta; selvyuden vuoksi liitteessä II olevaa 34 a ja 34 b artiklaa on muutettava; olisi lisättävä 34 c artikla edellä mainitun 34 b artiklan soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen kuvaamiseksi; on tarpeen mukauttaa liitteessä II olevien 41 ja 45 a artiklan vastaavat määräykset, ja

Muutetaan yleissopimuksen liite I seuraavasti:

1. Lisätään 13 artiklaan seuraavat kohdat:

"1.a. Kun sovelletaan liitteessä II olevan 34 b artiklan määräyksiä tai kun tulliviranomaiset pitävät sitä tarpeellisena, voi lähtötoimipaikka vahvistaa kyseisille tavaroille matkareitin. Sen maan tulliviranomaiset, jossa tavarat sijaitsevat vahvistetun matkareitin kuluessa, saavat muuttaa matkareittiä ainoastaan passituksesta vastaavan pyynnöstä. Tulliviranomaiset merkitsevät asiaa koskevat maininnat T1-asiakirjaan ja ilmoittavat tästä viipymättä lähtötoimipaikan tulliviranomaisille.

edellä mainitun yleisvakuuden korottamisen vuoksi ei ole mahdollista pitää voimassa päätöstä N:o 2/94<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 3/95<sup>(3)</sup>, jonka sekakomitea on antanut liitteessä II olevan 34 b artiklan 2

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 226, 13.8.1987, s. 2

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 371, 31.12.1994, s. 4

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 117, 14.5.1996, s. 15

1.b. Pakottavista syistä liikenteenharjoittaja voi poiketa vahvistetusta matkareitistä. Tavarat ja T1-asiakirja on esitettävä välittömästi sen maan tulliviranomaisille, joka on lähinnä tavaroiden sijaintipaikkaa. Tulliviranomaiset ilmoittavat viipymättä lähtötoimipaikkaan matkareitin muuttumisesta ja merkitsevät asiaa koskevat maininnat T1-asiakirjaan."

2. Korvataan 26 ja 27 artikla seuraavasti:

*"26 artikla*

1. Yleisvakuus annetaan vakuustoimipaikassa.
2. Yleisvakuutta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, jotka

- ovat sijoittautuneet maahan, jossa vakuus annetaan
- ovat käyttäneet säännöllisesti passituksesta vastaavana tai lähettäjänä yhteistä passitusmenettelyä kuuden edeltävän kuukauden aikana tai joiden taloudellisen tilanteen tulliviranomaiset tietävät olevan kunnossa ja mahdollistavan sitoumusten täyttämisen, ja jotka
- eivät ole syyllistyneet tulli- eikä verolainsäädännön vakavaan tai jatkuvaan rikkomiseen.

3. Vakuustoimipaikka määrittää vakuuden määrän, hyväksyy vakuussitoumuksen ja antaa ennakkoluvan, jolla passituksesta vastaava voi, vakuuden rajoissa, suorittaa kaikki T1-toiminnot mistä lähtöpaikasta tahansa.

4. Jokaiselle ennakkoluvan saaneelle annetaan kyseisen maan toimivaltaisten viranomaisten vahvistamin edellytyksin yksi tai useampia vakuustodistuksia, jotka on laadittu liitteessä II esitetyn mallin mukaiselle lomakkeelle.

5. Jokaisessa T1-ilmoituksessa on viitattava vakuustodistukseen.

*27 artikla*

Vakuustoimipaikka peruuttaa yleisvakuuden käyttöä varten annetun ennakkoluvan, jos ne edellytykset, joilla lupa annettiin, eivät enää täyty."

*2 artikla*

Muutetaan yleissopimuksen liite II seuraavasti:

1. Yleissopimuksen 34 a ja 34 b artikla sekä näiden artiklojen otsikot korvataan seuraavasti:

**"Yleisvakuuden määrä**

*34 a artikla*

Sen estämättä, mitä 34 b artiklassa määrätään, yleisvakuuden taso määritetään seuraavien yksityiskohtaisten määräysten mukaisesti:

1. Yleisvakuuden määräksi on vahvistettu 100 prosenttia kannettavista tulleista ja muista maksuista, mutta kuitenkin vähintään 7 000 ecua 4

kohdan yksityiskohtaisten määräysten mukaisesti, 2 kohdassa tarkoitettuja tapauksia lukuun ottamatta.

2. Tulliviranomaisilla on mahdollisuus vahvistaa yleisvakuuden määräksi vähintään 30 prosenttia kannettavista tulleista ja muista maksuista, mutta kuitenkin vähintään 7 000 ecua 4 kohdan yksityiskohtaisten määräysten mukaisesti, jos

- toimija on kahden vuoden aikana suorittanut säännöllisesti yhteistä passitusta koskevia toimia yleisvakuusjärjestelmän mukaisesti
- jos hän ei ole tänä aikana jättänyt velvoitteitaan täyttämättä
- jos tavarat eivät esiinny yleissopimuksen liitteessä II olevan liitteen VIII luettelossa.

3. Edellä 2 kohdassa määrättyä poikkeusta ei sovelleta, jos kyseisessä kohdassa tarkoitettut edellytykset eivät enää täyty.

4. Vakuustoimipaikka tekee yhtä viikkoa koskevan laskelman

- tehdyistä lähetyksistä
- maksettavista tulleista ja muista maksuista siinä maassa, jossa vakuustoimipaikka sijaitsee, sovellettavien kaikkein korkeimpien maksujen perusteella

Tällainen laskelma tehdään asianomaisen osapuolen kuluneen vuoden aikana kuljetettuja tavaroita koskevien kauppa- ja kirjanpitoasiakirjojen perusteella, ja saatu määrä jaetaan tämän jälkeen luvulla 52.

Kun yleisvakuuden käyttöä haetaan, vakuustoimipaikka tekee yhdessä asianomaisen osapuolen kanssa laskelman annetun määräajan aikana kuljetettujen tavaroiden määristä, arvoista ja maksuista käytettävissä olevien tietojen perusteella. Vakuustoimipaikka määrittää ekstrapoloimalla yhden viikon aikana kuljetettavien tavaroiden ennakoitavat arvot ja maksut.

5. Vakuustoimipaikka tekee vuosittaisen tutkimuksen yleisvakuuden määrästä erityisesti lähtötoimipaikasta saatujen tietojen perusteella ja tarvittaessa tarkistaa tämän määrän.

**Yleisvakuuden käytön väliaikainen kieltö**

*34 b artikla*

Jos T1- tai T2-toimintoihin voi sisältyä kyseessä olevien tavaroiden luonteen vuoksi poikkeuksellinen petosriski, sekakomitea voi kieltää yleisvakuuden käytön väliaikaisesti kyseisten tavaroiden osalta yhden tai useamman sopimuspuolen pyynnöstä.

Sekakomitean päätös kieltää yleisvakuuden käyttö väliaikaisesti tehdään kirjallisella menettelyllä, joka päättyy viimeistään kolmenkymmenen päivän kuluttua päätösluonnoksen lähettämispäivästä, ja jos kukaan sopimuspuolista ei vastusta tätä kyseisessä määräajassa Euroopan komission pääsihteeristölle osoitetulla kirjeellä.

Kaikkien sopimuspuolten on varmistettava, että niiden toimijat saavat tiedon päätöksen julkaisemisesta.

Tiettyjä tavaroita koskeva yleisvakuuden käyttökielto on rajoitettu kahteentoista kuukauteen, mikäli sekakomitea ei päättä jatkaa sitä."

2. Lisätään 34 c artikla seuraavasti:

*"34 c artikla*

Edellä 34 b artiklan määräyksissä tarkoitettuja tavaroita koskevien T1- tai T2-passitustoimien osalta sovelletaan seuraavia toimenpiteitä:

— HS-koodi, vähintään nelinumeroisena, on mainittava T1- tai T2-asiakirjassa

— kaikissa T1- tai T2-asiakirjojen kappaleissa on oltava poikittain ja punaisiin kirjaimiin yksi seuraavista maininnoista, jonka koko on oltava vähintään 100 × 10 mm:

ES: Artículo 34 *ter* del apéndice II

DA: Artikel 34b i tillæg II

DE: Artikel 34b der Anlage II

EL: Άρθρο 34β του προσαρτήματος II

EN: Article 34B of Appendix II

FR: Article 34 *ter* de l'appendice II

IT: Articolo 34 *ter* dell'appendice II

NL: Artikel 34 *ter* van aanhangsel II

PT: Artigo 34º B do apêndice II

FI: Liitteen II 34 b artikla

SV: Artikel 34b i tilläg II

CS: Článek 34b přílohy II

HU: A II Függelék 34b Cikke

IS: 34.gr.B í II.viðbæti

NO: Artikkel 34B til Vedlegg II

PL: Art. 34B Załącznika II

SK: Článok 34b prílohy II;

— tämän maininnan sisältävän T1- tai T2-asiakirjan palautuskappale on lähetettävä takaisin lähtötoimi-

paikkaan viimeistään sitä päivää seuraavana arkipäivänä, jona tavarat ja T1- tai T2-asiakirja esitetään määrätöimipaikassa."

3. Korvataan 41 artiklan 2 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Erityisesti yhden kuljetustoimen katsotaan lisäävän riskejä, jos siihen kuuluu tavaroita, joihin sovelletaan 34 b artiklan yleisvakuuden käyttöä koskevia määräyksiä."

4. Korvataan 45 a artikla seuraavasti:

*"45 a artikla*

Yksittäisen vakuuden, joka on tarkoitettu käytettäväksi sellaisten tavaroiden T1-kuljetuksissa, joiden osalta yleisvakuuden käyttö on 34 b artiklan määräysten mukaan kielletty, ja jotka on luetteloitu tämän liitteen VIII lisäyksessä, määrä lasketaan sanotun lisäyksen perusteella."

*3 artikla*

Kumotaan yhteistä passitusta käsittelevän EY—EFTA-sekakomitean päätös N:o 2/94.

*4 artikla*

Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan, Tšekin tasavallan ja Slovakian tasavallan tulliviranomaisilla on mahdollisuus poiketa yleissopimuksen liitteessä II olevan 34 a artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan määräyksistä 31 päivään joulukuuta 1998 asti ja hyödyntää alennetun yleisvakuuden etuutta sillä edellytyksellä, että toimija on suorittanut edeltävän kuuden kuukauden aikana passituksesta vastaavana tai lähettäjänä säännöllisesti yhteisiä passitustoimia yleisvakuusjärjestelmän mukaisesti ja että tulliviranomaiset tietävät hänen taloudellisen tilanteensa olevan kunnossa niin, että hän voi täyttää sitoumuksensa.

*5 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 1997.

Tehty Reykjavikissa 23 päivänä heinäkuuta 1997.

*Sekakomitean puolesta*

Sigurgeir A. JÓNSSON

*Puheenjohtaja*

**YHTEISTÄ PASSITUSTA KÄSITTELEVÄN EY—EFTA-SEKAKOMITEAN  
PÄÄTÖS N:o 3/97,**

tehty 23 päivänä heinäkuuta 1997,

yhteisestä passitusmenettelystä 20 päivänä toukokuuta 1987 tehdyn yleissopimuksen ja sen II ja III liitteen muuttamisesta sekä lisäpöytäkirjan ES-PT kumoamisesta

(97/585/EY)

SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon yhteisestä passitusmenettelystä 20 päivänä toukokuuta 1987 tehdyn yleissopimuksen<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 15 artiklan 3 kohdan a ja c alakohdan,

sekä katsoo, että

yleissopimuksen I liitteen 28 artikla on muutettu sekakomitean päätöksellä N:o 1/91<sup>(2)</sup>; kyseisen muutoksen johdosta yleissopimuksen 15 artiklan 3 kohdan d alakohdasta on tullut aiheeton; sen vuoksi kyseistä 15 artiklaa olisi muutettava; on tarpeen muuttaa tiettyjä yleissopimuksessa ja sen III liitteessä olevia viittauksia, jotka ovat muuttuneet vääriksi yleissopimuksen aiempien muutosten johdosta,

olisi yhdenmukaistettava selkeyden vuoksi yleissopimuksen II liitteen 33 ja 39 artiklan<sup>(3)</sup> sekä yhtä passitusta koskevan vakuusasiakirjan eri kielitoisinnot; lisäksi on poistettava viittaukset maatalouden tuontimaksuihin, joita ei enää ole olemassa,

yleissopimuksen II liitteen 76 ja 91 artiklassa määrätään, että T1- tai T2-menettelyssä rautateitse tai suurkonteissa suoritettavat kuljetukset on tunnistettava kuvamerkeillä varustetuista lipukkeista; vaikuttaa mahdolliselta keventää kyseistä muodollisuutta ja määrätä sen vuoksi, että kyseinen kuvamerkki voidaan korvata käyttämällä leimaa, ja

yleissopimukseen liitettyssä lisäpöytäkirjassa ES-PT on määrätty yleissopimuksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, jotka Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan yhteisöön liittyminen teki tarpeelliseksi; yleissopimuksen II liite sisältää määräyksiä, joissa viitataan kymmenen jäsenvaltion yhteisön ja edellä mainittujen kahden valtion välisessä kaupassa käytettäviin lomakkeisiin, ilmoituksiin ja passitusasiakirjoihin; siirtymäkauden päättymisen vuoksi kymmenen jäsenvaltion yhteisön ja kyseisten kahden valtion välisessä kaupassa mainittu lisäpöytäkirja ja kyseiset määräykset voidaan muuttaa tai kumota,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Yleissopimus muutetaan seuraavasti:

1. Korvataan 12 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Edellä tarkoitettua lisäkappaletta ei kuitenkaan vaadita, kun tavaroiden kuljetukseen sovelletaan II liitteen X osan I luvun määräyksiä."

2. Poistetaan 15 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan d alakohta. Muutetaan nykyiset e ja f alakohdat vastaavasti d ja e alakohdiksi.

3. Korvataan 15 artiklan 3 kohdan 2 alakohta seuraavasti:

"Sopimuspuolet saattavat a — d alakohtien mukaisesti tehdyt päätökset voimaan oman lainsäädäntönsä mukaisesti."

4. Korvataan 15 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. Edellä 3 kohdan e alakohdassa tarkoitettujen sekakomitean päätökset, joissa kolmansiä maita pyydetään liittymään tähän yleissopimukseen, toimitetaan Euroopan yhteisöjen neuvoston pääsihteeristölle, joka antaa ne tiedoksi kyseisille maille lähettäen niille samalla kyseisenä ajankohtana voimassaolevan yleissopimuksen tekstin."

5. Korvataan 19 artikla seuraavasti:

*"19 artikla*

Tämän yleissopimuksen liitteet ovat erottamaton osa yleissopimusta."

*2 artikla*

Muutetaan yleissopimuksen II liite seuraavasti:

1. Korvataan 33 artiklan kolmas virke seuraavasti:

"Komissio ilmoittaa niistä muilla maille."

2. Korvataan 39 artiklan 2 alakohdan toinen virke seuraavasti:

"Komissio ilmoittaa niistä muille maille."

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 226, 13.8.1987, s. 2

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 402, 31.12.1992, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 402, 31.12.1992, s. 9



3. Korvataan 52 artiklan 11 kohdan c alakohdan kolmas luettelukohta seuraavasti:
- ”— lentoyhtiön on ilmoitettava manifestin kunkin tavaerän kohdalla asianomainen asema T1, T2 ja C (sama kuin T2L);”
4. Korvataan 56 artiklan 11 kohdan c alakohdan toinen luettelukohta seuraavasti:
- ”— laivayhtiö voi käyttää yhtä manifestia kaikkien kuljetettavien tavaroiden osalta; siinä tapauksessa se on ilmoitettava manifestissä kunkin tavaerän kohdalla sen asema T1, T2 ja C (sama kuin T2L);”
5. Lisätään 76 artiklaan 3 alakohta seuraavasti:
- ”Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu lipuke voidaan korvata käyttämällä vihreätä mustetta olevaa leimaa, jossa on XIV lisäyksessä esitetty kuvamerkki.”
6. Korvataan 78 artiklan 2 kohdan 1 alakohdan toinen luettelukohta seuraavasti:
- ”— tunnus ”T2” tavaroiden liikkeessa niissä tapauksissa, joissa kyseisen tunnuksen käyttäminen on yhteisön määräysten mukaan pakollista.”
7. Korvataan 78 artiklan 2 kohdan 2 alakohta seuraavasti:
- ”Tunnus ”T2” on vahvistettava käyttämällä lähtötoimipaikan leimaa.”
8. Korvataan 78 artiklan 3 kohta seuraavasti:
- ”3. Kun tavarat liikkuvat yhteisöstä EFTA-maassa sijaitsevaan määräpaikkaan, lähtötoimipaikan on merkittävä selvästi CIM-rahtikirjan lehdille 1, 2 ja 3 tullin käyttöön varattuun sarakkeeseen tunnus ”T1” tavaroiden liikkeessa T1-menettelyssä.”
9. Lisätään 91 artiklaan uusi 2 alakohta seuraavasti:
- ”Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu lipuke voidaan korvata käyttämällä vihreätä mustetta olevaa leimaa, jossa on XIV lisäyksessä esitetty kuvamerkki.”
10. Korvataan 93 artiklan 2 kohdan 1 alakohdan toinen luettelukohta seuraavasti:
- ”— tunnus ”T2” tavaroiden liikkeessa niissä tapauksissa, joissa kyseisen tunnuksen käyttäminen on yhteisön määräysten mukaan pakollista.”
11. Korvataan 93 artiklan 2 kohdan 2 alakohta seuraavasti:
- ”Tunnus ”T2” on vahvistettava käyttämällä lähtötoimipaikan leimaa.”
12. Korvataan 93 artiklan 3 kohta seuraavasti:
- ”3. Kun tavarat liikkuvat yhteisöstä EFTA-maassa sijaitsevaan määräpaikkaan, lähtötoimipaikan on merkittävä selvästi TR-siirtoilmoituksen lehdille 1, 2, 3A ja 3B tullin käyttöön varattuun sarakkeeseen tunnus ”T1” tavaroiden liikkeessa T1-menettelyssä.”
13. Korvataan 93 artiklan 6 ja 7 kohta seuraavasti:
- ”6. Kun TR-siirtoilmoitus koskee samalla sekä T1-menettelyssä liikkuvia tavaroita sisältäviä kontteja että T2-menettelyssä liikkuvia tavaroita sisältäviä kontteja, lähtötoimipaikan on merkittävä TR-siirtoilmoituksen lehdille 1, 2, 3A ja 3B tullin käyttöön varattuun sarakkeeseen erilliset yhtä tai useampaa konttia koskevat viitenumerot sen tai niiden sisältämän tavaratyyppin mukaan sekä tunnus ”T1” ja ”T2” vastaavaa yhtä tai useampaa konttia koskevan viitenumeron kohdalle.
7. Kun 3 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa käytetään suurkontteja koskevia luetteloja, on laadittava erilliset luettelot T1-menettelyssä liikkuvia tavaroita sisältävien konttien osalta ja niihin on viitattava mainitsemalla TR-siirtoilmoituksen lehdillä 1, 2, 3A ja 3B tullin käyttöön varatussa sarakkeessa suurkontteja koskevan yhden tai useamman luettelon yksi tai useampi järjestysnumero. Tunnus ”T1” on merkittävä yhden tai useamman vastaavan luettelon yhden tai useamman järjestysnumeron kohdalle.”
14. Korvataan II lisäys (TC 10 — rajanylitysilmoitus), III lisäys (TC 11 — tulotodistus) ja IX lisäys (TC 32 — kiinteän vakuuden tosite) tämän päätöksen lisäyksillä A, B ja C.
15. Poistetaan IV lisäyksen (yleisvakuus) ja VI lisäyksen (kiinteä vakuus) I kohdan 1 alakohdasta ilmaisu ”maataloustuotteiden tuontimaksut”.
16. Korvataan V lisäys (vakuus yhtä passitusta varten) tämän päätöksen lisäyksellä D.

### 3 artikla

Muutetaan III liitteen IX lisäyksen saraketta 52 koskevat tiedot seuraavasti: Korvataan ilmaisu ”Vakuutta ei vaadita (I liite, IV osa)” ilmaisulla ”Vakuutta ei vaadita (I liite, V osa, 3 luku)”.

*4 artikla*

Kumotaan lisäpöytäkirja ES-PT.

*5 artikla*

Edellä 2 artiklan 14–16 kohdassa tarkoitettuja lomakkeita, joita on käytetty ennen tämän päätöksen voimaantulopäivää, voidaan käyttää edelleen varastojen ehtymiseen asti, jollei niihin tehtävistä toimituksellisista muutoksista muuta johdu, mutta kuitenkin enintään 1 päivään lokakuuta 1999.

*6 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 1997.

Tehty Reykjavikissa 23 päivänä heinäkuuta 1997.

*Sekakomitean puolesta*

Sigurgeir A. JÓNSSON

*Puheenjohtaja*

LISÄYS A

LISÄYS II

## T.C.10 — RAJANYLITYSILMOITUS

Kuljetusvälineen tunnistetiedot .....

## PASSITUSASIAKIRJA

AIOTTU RAJATOIMIPAIKKA  
(JA MAA):Laji (T1 tai T2)  
ja numero

Lähtötoimipaikka

## TULLITOIMIPAIKAN MERKINNÄT

Rajanylityspäivä

(allekirjoitus)

Toimipaikan  
leima\*



## LISÄYS B

## "LISÄYS III

## T.C.11 — SAAPUMISTODISTUS

määrätoimipaikka .....

todistaa että asiakirja T1, T2 <sup>(1)</sup>  
T5-valvontakappale <sup>(1)</sup>

joka on kirjattu ..... (pvm) numerolla .....

toimipaikassa .....

on jätetty tähän toimipaikkaan, eikä tässä asiakirjassa tarkoitetun lähetyksen osalta ole tähän mennessä havaittu virheellisyyksiä.

Toimipaikan  
leima

(paikka) ..... (päiväys) .....

.....  
(allekirjoitus)

<sup>(1)</sup> Tarpeeton viivataan yli."



## LISÄYS C

## "LISÄYS IX

(etupuoli)

## T.C. 32 — TOSITE KIINTEÄSTÄ VAKUUEDESTA

A 000 000

Antaja .....

.....

(nimi tai toiminimi ja osoite)

(takaussitoumus hyväksytty) (pvm) .....

vakuustoimipaikassa .....

Tämä tosite on voimassa 7 000 ecun määrään saakka yhden T 1- tai T2 -passituksen osalta, joka alkaa viimeistään (pvm) .....

ja jossa passituksesta vastaavana on .....

.....

(nimi tai toiminimi ja allekirjoitus)

.....  
(passituksesta vastaavan allekirjoitus) (\*).....  
(antajan allekirjoitus ja leima)

(\*) Allekirjoitus vapaaehtoinen

(kääntöpuoli)

## Lähtötoimipaikka täyttää

Passitus suoritetaan asiakirjalla T 1 / T 2,

joka kirjataan (pvm) ..... numerolla .....

toimipaikassa .....

.....

(leima)

.....

(allekirjoitus)\*





## LISÄYS D

## "LISÄYS V

## MALLI II

## YHTEINEN PASSITUSMENETTELY/YHTEISÖN PASSITUSMENETTELY

## VAKUUS YHTÄ PASSITUSTA VARTEN

(Vakuus, joka kattaa yhden yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen/yhteisön passitusmenettelyä koskevien yhteisön säännösten mukaisesti tapahtuvan passituksen)

## I. Takaussitoumus

1. Allekirjoittanut<sup>(1)</sup> .....

.....  
kotipaikka<sup>(2)</sup> .....

.....  
sitoutuu täten lähtötoimipaikkana olevalle .....

.....  
annettavaan omavelkaiseen ja yhteisvastuulliseen takaukseen ..... enimmäismäärään saakka

.....  
Euroopan yhteisön, joka käsittää Belgian kuningaskunnan, Tanskan kuningaskunnan, Saksan liittotasavallan, Helleenien tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Ranskan tasavallan, Irlannin, Italian tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Alankomaiden kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Portugalin tasavallan, Suomen tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan, sekä Unkarin tasavallan, Islannin tasavallan, Norjan kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Slovakian tasavallan, Sveitsin valaliiton ja Tšekin tasavallan<sup>(3)</sup>

.....  
hyväksi siitä määrästä, jonka passituksesta vastaava<sup>(4)</sup> .....

.....  
voi olla velvollinen tai tulla velvolliseksi maksamaan edellä mainituille valtioille sellaisten rikkomusten tai sellaisen määräysten vastaisen toiminnan johdosta, joita on esiintynyt mainitun henkilön yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen/yhteisön passitusmenettelyn mukaisesti suorittamassa passituksessa

..... lähtötoimipaikasta

..... määrätoimipaikkaan,

.....  
mukaan lukien tullit, verot ja muut maksut — rahassa määrättyjä rangaistuksia lukuun ottamatta — koskien pää- tai sivuvelvoitteita, kustannuksia ja lisäkuluja, jäljempänä lueteltujen tavaroiden osalta:

2. Allekirjoittanut sitoutuu maksamaan 1 kohdassa tarkoitettujen valtioiden toimivaltaisten viranomaisten ensimmäisestä kirjallisesta pyynnöstä ja viimeistään 30 päivän kuluessa pyynnön päivämäärästä pyydetty määrät, ellei tämä tai muu asianomainen henkilö osoita ennen mainitun määräajan päättymistä toimivaltaisista viranomaisista tyydyttävällä tavalla, että yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen/yhteisön passitusmenettelyn mukaisesti tapahtunut passitus suoritettiin ilman 1 kohdassa tarkoitettuja rikkomuksia tai virheellisyksiä.

.....  
Toimivaltaiset viranomaiset voivat allekirjoittaneen pyynnöstä ja päteviksi katsomistaan syistä pidentää maksupyynnön päiväyksestä laskettavaa 30 päivän määräaika, jonka kuluessa allekirjoittaneen on maksettava pyydetty määrät. Lisääjän myöntämisestä aiheutuvat kustannukset, erityisesti korko, on laskettava siten, että niiden määrä vastaa kyseisen valtion raha- ja rahoitusmarkkinoilla vastaavista toimenpiteistä veloitettuja kustannuksia.

3. Tämä sitoumus on voimassa siitä päivästä, jona lähtötoimipaikka on sen hyväksynyt.

(<sup>1</sup>) Sukunimi ja etunimi tai toiminimi.

(<sup>2</sup>) Täydellinen osoite.

(<sup>3</sup>) Yhden tai useamman sellaisen sopimuspuolen nimi, jonka aluetta ei käytetä, yliviivataan.

(<sup>4</sup>) Passituksesta vastaavan sukunimi ja etunimi tai toiminimi ja täydellinen osoite.

4. Tämän sitoumuksen tarkoituksia varten allekirjoittaneen tiedoksianto-osoite <sup>(1)</sup> on <sup>(2)</sup> .....

ja c/o-osoite jokaisessa 1 kohdassa tarkoitetussa muussa valtiossa:

Valtio	Sukunimi ja etunimi tai toiminimi ja täydellinen osoite
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Allekirjoittanut hyväksyy asianmukaisesti tälle toimitetuksi tähän sitoumukseen liittyvän kirjeenvaihdon, tiedotukset ja yleensä muodollisuudet tai menettelyt, jotka on osoitettu johonkin tämän tiedoksianto-osoitteeseen tai siellä kirjallisesti tiedoksi annettu.

Allekirjoittanut hyväksyy tiedoksianto-osoitteidensa sijaintipaikkojen tuomioistuimien toimivallan.

Allekirjoittanut sitoutuu pitämään tiedoksianto-osoitteensa tai, jos tämän on muutettava yhtä tai useampia näistä osoitteista, ilmoittamaan siitä etukäteen lähtötoimipaikalle.

Paikka ..... Päiväys .....

(Allekirjoitus) <sup>(3)</sup>

## II. Lähtötoimipaikan hyväksymismerkintä

Lähtötoimipaikka .....

Vakuudenantajan sitoumus hyväksytty ..... kattamaan  
(Päivämäärä)

passituksen, joka suoritetaan T1/T2 <sup>(4)</sup> -asiakirjalla, joka on annettu .....  
(Päivämäärä)

ja jonka numero on .....

(Allekirjoitus ja leima)

<sup>(1)</sup> Ellei tietyn valtion lainsäädännössä säädetä tiedoksianto-osoitteesta vakuudenantajan on määrättävä jokaiseen 1 kohdassa tarkoitettuun valtioon edustaja, jolla on valtuudet ottaa vastaan kaikki tälle osoitetut tiedonannot. Vakuudenantajan tai tämän edustajan tiedoksianto-osoitteiden sijaintipaikkojen tuomioistuimilla on toimivalta tätä vakuutta koskevissa riidoissa. 4 kohdan toisen ja neljännen alakohdan mukaiset sitoumukset on laadittava soveltuvin osin.

<sup>(2)</sup> Täydellinen osoite.

<sup>(3)</sup> Allekirjoittajan on lisättävä allekirjoituksensa eteen omakätisesti seuraava maininta: 'Vakuus ... määrästä' ja määrä on kirjoitettava kirjaimin.

<sup>(4)</sup> Tarpeeton yliviivataan.

**KOMISSION PÄÄTÖS,**

tehty 25 päivänä heinäkuuta 1997,

**Norjassa esiintyvää lohien tarttuvaa anemiaa koskevista tietyistä suojatoimenpiteistä**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/586/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

tässä päätöksessä määrätty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon 15 päivänä heinäkuuta 1991 kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/43/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 18 artiklan 7 kohdan,

*1 artikla*

Jäsenvaltioiden on kiellettävä Norjasta peräisin olevien Salmo salar -lajiin kuuluvien elävien tai perkaamattomien kuolleiden lohien ja niiden sisältöjen tuonti.

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 10 päivänä joulukuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/675/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/43/EY, ja erityisesti sen 19 artiklan 7 kohdan,

*2 artikla*

1. Poiketen siitä, mitä 1 artiklassa säädetään, lajiin Salmo salar kuuluvien Norjasta tuotavien perkaamattomien kuolleiden lohien tuonti on sallittua sillä edellytyksellä, että lohet tuodaan liitteessä I olevassa 1 kohdassa mainituilta kalanviljelylaitoksilta ja ne on tapettu ja pakattu liitteessä I olevassa 2 kohdassa mainituissa laitoksissa, jotka sijaitsevat sellaisella Norjan rannikon alueella, joka sijaitsee Ruotsin rajan sekä Hån ja Eigersundin (Rogalandin alue) kuntien välisen rajan välissä.

sekä katsoo, että

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja kaloja sisältävät pakkaukset on varustettava tarralla, jossa on seuraavat maininnat:

— ”kokonaista lohta”

— liitteessä I säädetyn mukaiset viljelmien ja laitosten koodit.

lohen tarttuvan anemian (ISA) esiintyminen Norjassa on johtanut siihen, että komissio on päätöksillä 95/118/EY<sup>(4)</sup> ja 96/384/EY<sup>(5)</sup> toteuttanut suojatoimenpiteitä, joiden tarkoituksena on estää tämän sairauden kulkeutuminen yhteisöön; näitä toimenpiteitä sovellettiin 1 päivään heinäkuuta 1997 asti,

maaliskuun 1997 aikana Norjassa on ilmennyt uusia ISA-tapauksia,

tämän vuoksi suojatoimenpiteet olisi otettava uudelleen käyttöön; olisi kuitenkin sallittava Salmo salar -lajin näytteiden tuonti yhteisöön tieteellisessä tarkoituksessa, ja

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen kalalähetysten mukana on oltava liitteessä II esitetyn mallin mukainen terveystodistus.

*3 artikla*

Poiketen siitä, mitä 1 artiklassa säädetään, jäsenvaltiot voivat sallia tieteelliseen tutkimukseen käytettävien näytteiden tuonnin.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 56<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 162, 1.7.1996, s. 1<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 373, 31.12.1990, s. 1<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 80, 8.4.1995, s. 52<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 151, 26.6.1996, s. 35

*4 artikla*

Jäsenvaltioiden on muutettava kaupankäynnissä soveltamansa toimenpiteet tämän päätöksen mukaisiksi. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle.

*5 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivään heinäkuuta 1998 asti.

*6 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 25 päivänä heinäkuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

## LIITE I

VILJELMÄT JA LAITOKSET, JOTKA SIIJAITSEVAT NORJASSA RUOTSIN RAJAN SEKÄ HÄN JA EIGERSUNDIN KUNTIEN VÄLISEN RAJAN VÄLIIN JÄÄVÄLLÄ ALUEELLA JA JOISTA VOIDAAN TOIMITTAA PERKAAMATTOMIA KUOLLEITA LOHIA YHTEISÖÖN

## 1. Viljelmät

	Koodi	Viljelmän nimi
1.	Ø/H 1	Storøy laks, c/o Hidra Edelfisk A/S, 4432 Hidrasund
2.	BD/r 2	Marin Production, v/Torjan Bodvin, 4812 Kongshamn
3.	TK/K 2	Lien Sjørret, Thor Lien, 3166 Sannidal
4.	TK/K 1	Skagerak Ørret
5.	AA/M 3	Borås Fiskeoppdrett, v/Terje Johansen
6.	AA/L 1	Åkerøy Ørretoppdrett, v/Karl Olaf Jørgensen, 4470 Høvåg
7.	AA/L 4	Hellesund Fiskeoppdrett A/S, v/Karl Olaf Jørgensen, 4470 Høvåg
8.	AA/R 3	Hellesund Fiskeoppdrett A/S, v/Karl Olaf Jørgensen, 4470 Høvåg
9.	VA/S 2	Langenes Fiskeoppdrett A/S, Reinhardsen & Co., Tordenskjoldsgt. 30, 4612 Kristiansand
10.	VA/S 1	Borøy Fiskeoppdrett A/S, v/Ragnar Severinsen, 4630 Kristiansand
11.	VA/LD 4	Korshamn Fiskeoppdrett A/S, Berge, 4580 Lyngdal
12.	VA/LD 8	Lindesnes Laks A/S, v/Terje Gabrielsen, 4512 Lindesnes
13.	VA/F 3	Rasvåg Fiskeoppdrett A/S, v/Arnfred Hansen, 4432 Hidrasund
14.	VA/F 3	Øyna Fiskeoppdrett A/S, Boks 96, 4401 Flekkefjord
15.	VA/F 5	Aqua Sør A/S, v/Tore Skarpnes, 4432 Hidrasund
16.	VA/F 13	Støytland Fisk A/S, 4401 Flekkefjord
17.	VA/F 10	Hidra Edelfisk A/S, 4432 Hidrasund
18.	VA/KL 3	Hidra Edelfisk A/S, 4432 Hidrasund
19.	VA/F 14	Agder Fiskeoppdrett A/S, Postboks 96, 4401 Flekkefjord
20.	R/HA 2	Holmane Edelfisk A/S, 4364 Sirevåg

## 2. Laitokset

	Koodi	Laitoksen nimi
1.	VA-60	Abelnes Aqua A/S, Abelnes, 4400 Flekkefjord
2.	VA-69	Ulland A/S, Kirkehamn, 4432 Hidrasund
3.	VA-70	Hidra Edelfisk A/S, Bukstad, 4432 Hidrasund
4.	VA-113	Reinhardsen & Co., Tordenskjoldsgt. 30, 4612 Kristiansand

## LIITE II

## MALLI

## TERVEYSTODISTUS

Norjasta peräisin olevan perkaamattoman merilohen tuomiseksi yhteisöön

**Erän tunnistetiedot**

1. Kalanviljelylaitos, josta erä on peräisin (koodinumbero ja nimi):

.....

2. Laitos, jossa kalat on alunperin tapettu ja pakattu (koodinumbero ja nimi):

.....

3. Kokonaispaino: .....

Laatikoiden määrä: .....

**Kuljetusväline**

Kuljetusvälineen tyyppi ja tunnistetiedot:

.....

**Määräpaikka**

Määränpäänä oleva jäsenvaltio: .....

Vastaanottaja (nimi ja osoite):

.....

.....

.....

**Terveystodistus**

Minä allekirjoittanut vakuutan, että tähän lähetykseen sisältyvät lohet ovat lähtöisin viljelylaitoksesta tai laitoksesta, joka sijaitsee komission päätöksen 97/586/EY 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla alueella Norjassa eikä niitä ole siirretty sinne kyseisen alueen ulkopuolella sijaitsevalta Norjan alueelta.

Tehty: .....

(paikka ja päiväys)

Virallisen elimen nimi: .....

Vastuullisen henkilön nimi: .....

(suuraakkosin)

Allekirjoittajan arvo: .....

Allekirjoitus: .....

Virallisen elimen leima:

\_\_\_\_\_

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 25 päivänä heinäkuuta 1997,**  
**tiettyjä Kiinasta peräisin olevia kalastustuotteita koskevista suoja-toimenpiteistä**  
**tehdyn päätöksen 97/368/EY muuttamisesta**  
**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(97/587/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 10 päivänä joulukuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/675/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/43/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 19 artiklan,

sekä katsoo, että

komissio vahvisti päätöksellä 97/368/EY<sup>(3)</sup> toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että terveydelle mahdollisesti vaarallisia kalastustuotteita ei tuoda Kiinasta yhteisöön,

näihin toimenpiteisiin sisältyy vaatimus siitä, että Kiinasta yhteisöön tuotaviksi tarkoitetut jäädytetyt katkaravut ja pääjalkaiset alistetaan järjestelmällisesti mikrobiologisiin tutkimuksiin,

tällaisen testauksen tarkoituksena tulisi olla *Salmonellae*-sekä *Vibrio cholerae*- ja *parabaemolyticus*-bakteerien havaitseminen, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan päätös 97/368/EY seuraavasti:

1. Korvataan 3 artikla seuraavasti:

*"3 artikla*

Jäsenvaltioiden on tehtävä tarkoituksenmukaisia näytteenottosuunnitelmia ja havaintomenetelmiä käyttäen mikrobiologinen testi jokaiselle Kiinasta peräisin olevalle jäädytetyille tai keitetyille äyriäisille ja pääjalkaisille sisältävälle tavaralähetetykselle sen varmistamiseksi, että kyseiset tuotteet eivät vaaranna ihmisten terveyttä. Kyseinen testi on suoritettava *Salmonellae*- sekä *Vibrio cholerae*- ja *parabaemolyticus*-bakteerien havaitsemiseksi."

2. Korvataan 4 artikla seuraavasti:

*"4 artikla*

Jäsenvaltiot eivät saa antaa lupaa kalastustuotteiden tuonnille niiden alueelle tai niiden lähettämiseksi toiseen jäsenvaltioon, jos vaadituissa tarkastuksissa ei ole saatu hyväksyttäviä tuloksia."

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 25 päivänä heinäkuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 373, 31.12.1990, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 162, 1.7.1996, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 156, 13.6.1997, s. 57

**KOMISSION PÄÄTÖS,**

tehty 28 päivänä heinäkuuta 1997,

**kolmansista maista lähtöisin olevien kalastustuotteiden, joista ei vielä määrätä erityisellä päätöksellä, terveystodistusten käyttöön ottamisesta tehdyn päätöksen 95/328/EY muuttamisesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/588/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/23/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 11 artiklan,

sekä katsoo, että

komission päätöksen 97/296/EY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/564/EY<sup>(4)</sup>, liitteen II osassa vahvistetaan luettelo sellaisista kolmansista maista, joista ei vielä ole tehty erityistä päätöstä, mutta jotka täyttävät neuvoston päätöksen 95/408/EY<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/34/EY<sup>(6)</sup>, 2 artiklan 2 kohdan edellytykset; kolmansista maista pääosin olevassa tuonnissa vaaditaan komission päätöksessä 95/328/EY<sup>(7)</sup>, jota sovelletaan 30 päivään kesäkuuta 1997, säädettyä terveystodistusta,

päätöstä 95/408/EY sovelletaan 31 päivään joulukuuta 1998; tämän vuoksi olisi muutettava päätöksen 95/328/EY soveltamisaikaa, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen 95/328/EY 4 artiklassa ilmaisu "kahden vuoden ajan" ilmaisulla "31 päivään joulukuuta 1998".

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 15

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 125, 23.5.1996, s. 10

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 122, 14.5.1997, s. 21

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 232, 23.8.1997, s. 13

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 243, 11.10.1995, s. 17

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 13, 16.1.1997, s. 33

<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 191, 12.8.1995, s. 32



**KOMISSION PÄÄTÖS,**

tehty 28 päivänä heinäkuuta 1997,

**kolmansista maista, joiden osalta ei ole tehty erityispäätöstä, peräisin olevien simpukoiden, piikkinahkaisten, vaippaeläinten ja merikotiloiden terveystodistusten vahvistamisesta tehdyn päätöksen 96/333/EY muuttamisesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/589/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista elävien simpukoiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/492/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo, että

komission päätöksessä 97/20/EY<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/565/EY<sup>(3)</sup>, vahvistetaan luettelo sellaisista kolmansista maista, jotka täyttävät vastaavuusvaatimukset simpukoiden, piikkinahkaisten, vaippaeläinten ja merikotiloiden tuotannon ja markkinoille saattamisen edellytysten osalta; mainitun päätöksen liitteen II osassa määritellään sellaiset kolmannet maat, joista voidaan tehdä väliaikainen päätös neuvoston päätöksen 95/408/EY<sup>(4)</sup> perusteella, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/34/EY<sup>(5)</sup>; näiltä kolmansilta mailta vaaditaan terveystodistusta komission päätöksen 96/333/EY<sup>(6)</sup> mukaisesti, jota sovelletaan 30 päivään kesäkuuta 1998 asti;

päätöstä 95/408/EY sovelletaan 31 päivään joulukuuta 1998 asti; tämän vuoksi päätöksen 96/333/EY soveltamisaikaa olisi muutettava, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen 96/333/EY 5 artiklassa ilmaisu "kahden vuoden ajan" ilmaisulla "31 päivään joulukuuta 1998".

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 6, 10.1.1997, s. 46

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 232, 23.8.1997, s. 15

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 243, 11.10.1995, s. 17

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 13, 16.1.1997, s. 33

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 127, 25.5.1996, s. 33

## OIKAISUJA

Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 1074/96, annettu 10 päivänä kesäkuuta 1996, asetuksen (ETY) N:o 3905/88 muuttamisesta uudelleen siltä osin kuin on kyse lopullisen polkumyöntitullin käyttöön ottamisesta Taiwanista ja Turkista peräisin olevan polyesterilangan tuonnissa

*(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti N:o L 141, 14. kesäkuuta 1996)*

Sivulla 59, 3 artiklassa, uuden 2 artiklan 2 kohdassa, toisessa taulukossa, toisessa sarakkeessa, viimeisellä rivillä

*Oikaistaan:* "Hsin Pao Corp., Taipei"

*seuraavasti:* "Hsin Pao Textile Co. Ltd., Taipei".

---